

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

ALBANO MIRELLA

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

m.albano@mclink.it;

Nazionalità



Attività didattica e professionale in ambito universitario

2014- docente corso lingua inglese Academic English per Erasmus outgoing Students- Università La Sapienza-Villa Mirafiori

2014- Docente PAS(Abilitazioni all'insegnamento) Modulo " Didattica della lingua inglese-Didattica delle competenze /competenze comunicative" – Università della Tuscia-Viterbo

2014-Docente corso lingua inglese- Fac. Architettura-Università La Sapienza

2014- Docente corso lingua inglese-Business English- Università Roma3- Dip.Sc.Ec.Az.

2012-13-Docente corso lingua inglese - Facoltà di Economia-Università della Tuscia -Viterbo

2012- 13-14 -Docente corso-tutoring lingua inglese -Facoltà di Economia-Università della Tuscia-Viterbo

2012- Membro commissione giudicatrice Concorso per Abilitazioni all'Insegnamento della lingua inglese-TFA-Università della Tuscia-Viterbo

2012-11-2008-07-06-05-04- Docente a contratto presso l'Università della Tuscia- Facoltà di lingue straniere - per l'insegnamento della Lingua Inglese L-LIN 12 (2° anno)

2009-08/ 2007-06/05-04: Docente Supervisore Lingue Straniere- SSIS Lingue –Università degli Studi Roma3

2009-10 Università della Tuscia- Master 1° livello -Facoltà di Economia/Lingue Straniere– "Strategie politico ed economiche delle organizzazioni ed imprese internazionali"-Seminari/moduli in lingua inglese: *"Writing and translating texts and documents of international organizations and business structures"* (master erogato con modalità blended on line)

2003-2004 : docente Università della Tuscia -Viterbo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, per il Corso: "Esercitazioni pratiche di lingua inglese per finalità della prova finale" (Supervisione Tesi)

2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007: docente per corsi di lingua inglese e francese(linguaggi specialistici) nell'ambito del Progetto di orientamento universitario - Università La Sapienza –Roma – Facoltà di Scienze Politiche /Economia/ Statistica/Giurisprudenza

2006: Docente referente del Corso di "Orientamento on line" Scienze Politiche-Università degli Studi di Roma "La Sapienza

2003-2004 : docente presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" – Il Facoltà di Medicina- Corso di Laurea in Scienze Infermieristiche, per il Corso "Inglese Scientifico"

Docenza per la Formazione Insegnanti

- **2014-** Docente PAS(Abilitazioni all'insegnamento) Modulo " Didattica della lingua inglese-Didattica delle competenze /competenze comunicative" – Università della Tuscia-Viterbo

- **2103-** Docenza Seminario di Formazione Docenti per la metodologia CLIL (Content and Language Integrated Curriculum)(insegnamento delle discipline in lingua inglese)Liceo *Machiavelli-Roma*
- **2013-**Docenza lingua inglese in presenza e on-line Corsi ANSAS formazione insegnanti elementari
- **2011-12-2013-** Formatore in presenza e on-line per il Corso di Formazione per i Tutors dei TT
- **2011** Docente formatore TFA per le Lingue Straniere ex DL 249
- **2011-12-**Formatore Tutor on line corsi di preparazione (Lingua inglese/francese) agli esami per la frequenza del Tirocinio Formativo Attivo dei docenti
- **2009-08/ 2007-06/-05-04:** Docente Supervisore Lingue Straniere- SSIS Lingue –Università degli Studi Roma3

Altri incarichi

- **2010-11-12-13-14** Membro del gruppo di esperti del MIUR incaricati di elaborare le prove d'esame per gli Esami di Stato conclusivi del Corso di Studi Secondari lingua inglese /francese
- **2010-11-12** Membro del gruppo di lavoro ESABAC (Commissione preparazione Esami di stato Italo-francesi)
- **2011** Membro del gruppo di lavoro per la razionalizzazione delle classi di concorso universitarie
- Membro del gruppo di lavoro Università Roma3/ La Sapienza per il monitoraggio dell'attività delle Scuole Superiori per l'Insegnamento Secondario
- Membro del gruppo di lavoro MIUR per la creazione del "Profilo del docente di lingue straniere"
- Membro del gruppo di lavoro ricerca-azione IRRE Lazio "Autovalutazione d'istituto"
- Membro del gruppo di lavoro ricerca-azione MIUR monitoraggio lingue straniere
- Docente referente dei Progetti Europa e Lingue 2000 (MIUR) per l'apprendimento delle lingue straniere-Framework europeo (progettazione e gestione, dalla formazione dei gruppi di apprendimento –180 studenti/anno circa- monitoraggio e certificazione internazionale), collaborazione alla gestione dell'istituzione scolastica, alla stesura dei piani dell'offerta formativa, ai progetti di orientamento pre-universitario
- Organizzazione amministrativa, syllabus design e gestione didattica di un corso biennale post secondario di formazione per personale paramedico che ha ottenuto l'accreditamento Europeo (Leonardo Project(200-2007))

Esperienza lavorativa

• Date (da – a)

2010-2011-DOCENTE COMANDATO PRESSO IL MIUR(CLIL E FORMAZIONE DOCENTI)

1989-2011- DOCENTE CON CONTRATTO A.T.I. PER L'INSEGNAMENTO DI

LINGUA E CIVILTÀ INGLESE (VINCITRICE DI CONCORSI ORDINARI)
1979-89- DOCENTE CON CONTRATTO A T.I. PER L'INSEGNAMENTO DI
LINGUA E CIVILTÀ INGLESE (VINCITRICE DI CONCORSI ORDINARI)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date 1965-2014
- 1. Laurea in lingue e letterature straniere. Milano 110/110
- 2. Diploma Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori (post-secondario, 4ennale, per **le lingue inglese e francese**)
 - a-diploma di interprete traduttrice
 - b-diploma di interprete parlamentare
- **Diplomi di perfezionamento post-lauream**
 1. Didattica generale e delle letterature straniere
 2. Strumenti e Metodi della valutazione scolastica
 3. Educazione degli adulti e ricorrente (lifelong education)
 4. Metodi della comunicazione e apprendimento in rete
- **Concorsi e abilitazioni all'insegnamento**

Vincitrice Concorso Ordinario a Cattedra:

 - a. Lingua inglese scuole superiori ex DM 29.12.84
 - b. Lingua francese scuole superiori ex DM 4.9.82
 - c. Lingua francese scuole medie ex DM 4.9.82
 - d. Idoneità lingua inglese scuole medie ex DM 4.9.82
- **Concorsi universitari**
 - Idoneità Concorso Ricercatore Universitario lingua Inglese Università Roma3-Facoltà di Scienze Politiche)
 - Vincitrice Concorso Docenti Supervisor Scuola Superiore per l'Insegnamento Secondario del Lazio
 - Vincitrice(con assegnazione sede) Concorso MAE insegnamento italiano università straniere Istituti Italiani di Cultura
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Corso di formazione " Tutor dei tirocinanti nel nuovo modello di formazione degli insegnanti" (Ass.Naz.For.Ins. Supervisor)
- Corso di formazione per formatori (HL) Anfis
- Corso di formazione " CLIL" (ANFIS)-Formazione ITC – Europass/Moodle)
- Corso aggiornamento "Informatica avanzato"(1996 istituziona

Didattica delle lingue straniere e professionalità docente

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Qualifica conseguita

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

10

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

Organizzazione, instructional design e docenza di corsi di lingua specialistici (adulti, **linguaggi settoriali**);
CLIL (Content and Language Integrated Learning)(dal 1989)
e-learning (FAD -formazione a distanza); produzione di materiale didattico ad- hoc valutazione e standard europei di valutazione ; formazione permanente; sistemi scolastici europei; teoria e prassi della traduzione

ITALIANA

INGLESE E FRANCESE LIVELLO C2 QCRE PER TUTTE LE 4 ABILITÀ LINGUISTICHE

Competenze relazionali richieste ed imprescindibili dalla professionalità docente; competenze relazionali richieste per il tutoring on line;

- Docente referente dei Progetti Europa e Lingue 2000 (MIUR) per l'apprendimento delle lingue straniere-Framework europeo- (progettazione e gestione, dalla formazione dei gruppi di apprendimento -180 studenti/anno circa- monitoraggio e certificazione internazionale), collaborazione alla gestione dell'istituzione scolastica, alla stesura dei piani dell'offerta formativa, ai progetti di orientamento pre-universitario;
- Organizzazione amministrativa, syllabus design e gestione didattica di un corso biennale post secondario di formazione per personale paramedico che ha ottenuto l'accreditamento Europeo (Leonardo Project)
- Volontariato Ente "Piùculture"

Uso del computer dal 1980 per la didattica e la professione;
Uso della piattaforma Moodle per scopi didattici

//////

ALTRE CAPACITÀ E
COMPETENZE
*Competenze non
precedentemente indicate.*

Proficiency in English;
Alliance Française ;
Dip. Traducteur Université de Grenoble ;
Vincitrice Concorso del Ministero degli Affari Esteri per i lettori
di italiano nelle università straniere e presso gli Istituti Italiani di
Cultura(con nomina).
Nozioni di Diritto pubblico, privato, amministrativo, internazionale,
legislazione scolastica (acquisite per motivi di aggiornamento
professionale)

Lingue straniere; Didattica delle lingue straniere;
organizzazione,instructional design e docenza di corsi di lingua
specialistici (adulti, linguaggi settoriali); CLIL(Content and Language
Integrated Learning); **e-learning** (FAD -formazione a
distanza);produzione di materiale didattico ad- hoc ; valutazione e
standard europei di valutazione ; formazione permanente;sistemi
scolastici europei; teoria e prassi della traduzione

PATENTE O PATENTI

Patente guida

ULTERIORI INFORMAZIONI

Seminari

- 2014- Proposte per il mondo della scuola
- 2014 Valutazione degli apprendimenti
- 2013 Seminario Formazione Docenti:nuovi scenari
- 2013 Valutazione degli apprendimenti
- 2011- CLIL conference- Ca' Foscari –Venezia
- 2014- Proposte per il mondo della scuola
- 2013 Valutazione degli apprendimenti
- 2013 Seminario Formazione Docenti:nuovi scenari
- 2009- Membro del gruppo di lavoro Università Roma3/ La Sapienza per il monitoraggio
dell'attività delle Scuole Superiori per l'Insegnamento Secondario
- 2005- Progetto " Orientamento in rete" Università La Sapienza-Roma
- 2005- E-learning : Designing learning objects
- 2003- Seminario di lavoro RA " IL profilo del docente di lingue straniere"-CSA Roma
- 2002-Progetto Ricerca Nazionale competenze in Lingua straniera()
- 2002- Corso formazione " Diagnosi Organizzativa e autovalutazione d'Istituto"
- 2001- Progetto formazione e aggiornamento Ricerca/Azione MIUR /Ass. Lingue
straniere Lingue 2000
- 2001- Corso Aggiornamento Didattica modulare-LSAvogadro
- 2000- Conferenza Nazionale Socrates/Miur
- 2000- Convegno nuove tecnologie per l'insegnamento e l'apprendimento
- 2000-Convegno studi " IRSAE-Cercando qualità-tra ricerca e valutazione"
- 1997-ASL RM/A- Corso di aggiornamento "Affettività e apprendimento"
- 1991- Seminari Progetto IRSAE-PSLS
- 1990-Corso UCIM " Il preside nella scuola secondaria"
- 1989-Seminari Progetto IRSAE –PSLS

Partecipazione ad Attività di Formazione

- 2014-Seminario "Su Misura"- Strumenti e servizi per la valutazione degli apprendimenti e l'autovalutazione degli apprendimenti - Liceo Machiavelli- Roma
- 2013- Progetto Europeo Leonardo/ GIFT- Innovazione e Best Practices nella Didattica in presenza ed a distanza ed uso delle Tecnologie nella didattica
- 2009- Membro del gruppo di lavoro Università Roma3/ La Sapienza per il monitoraggio dell'attività delle Scuole Superiori per l'Insegnamento Secondario
- 2005- Progetto " Orientamento in rete" Università La Sapienza-Roma
- 2003- Seminario di lavoro RA " IL profilo del docente di lingue straniere"-CSA Roma
- 2002-Progetto Ricerca Nazionale competenze in Lingua straniera
- 2002- Corso formazione " Diagnosi Organizzativa e autovalutazione d'Istituto"
- 2001- Progetto formazione e aggiornamento Ricerca/Azione MIUR /Ass. Lingue straniere Lingue 2000
- 2001- Corso Aggiornamento Didattica modulare-LSAvogadro
- 2000- Conferenza Nazionale Socrates/Miur
- 2000- Convegno nuove tecnologie per l'insegnamento e l'apprendimento
- 2000-Convegno studi " IRSAE-Cercando qualità-tra ricerca e valutazione"
- 1997-ASL RM/A- Corso di aggiornamento "Affettività e apprendimento"
- 1991- Seminari Progetto IRSAE-PSLS
- 1990-Corso UCIM " Il preside nella scuola secondaria"
- 1989-Seminari Progetto IRSAE -PSLS

2011-12-2013-14 Collaborazione redazione "Idee in Form@zione"-

197-4-5- Collaborazione al Lessico Intellettuale Europeo per incarico dei Prof. T.Gregory e Marta Fattori

1972- a tutt'oggi: traduttrice di testi di carattere giornalistico, scientifico-divulgativo, politici, di cultura generale.

1973-92: collaborazione con la Presidenza del Consiglio dei Ministri come **traduttrice-redattrice** per la stampa estera(BBC-RFI) (**pubblicazione di circa 1000 pagine/anno** di articoli , testi, documenti, leggi di carattere politico, economico, giornalistico (oltre 17.000 pagine)

9. Appartenenza ad associazioni scientifiche o professionali

Membro ANFIS-Associazione Nazionale Docenti Formatori

Ai sensi della legge 31/12/1996 N° 675 si autorizza al trattamento dei dati personali